ESTATUTOS DE LA ASOCIACIÓN

CAPÍTULO PRIMERO

DENOMINACIÓN

Art. 1.- Con el nombre de Asociación **para el desarrollo de la cultura rural sostenible "IUDARI"**, unión de los términos en euskera "Iuda" (río Ayuda) y "ari" (labor, trabajo), se constituye una Asociación sin ánimo de lucro.
Dicha Asociación se regirá por la normativa vigente en materia de asociaciones, por los presentes Estatutos y por los acuerdos válidamente adoptados por sus órganos de gobierno.

FINES QUE SE PROPONE

Art. 2.- Los fines de esta Asociación son:

- Generar actividad económica creadora de empleo en el entorno rural.
- Contribuir a la recuperación del patrimonio natural y cultural .
- Fomentar el desarrollo integral del entorno rural y de las personas que lo habitan.
- Promover la sostenibilidad económica y social a través de la formación, la educación y la investigación.
- Establecer redes de colaboración con otros entornos locales.
- Promover la participación y presencia de la mujer en la actividad económica, social y cultural.
- Promover la participación y presencia de la juventud en la actividad económica, social y cultural.
- Colaborar en la conciliación de la vida personal, social, familiar y laboral.
- Desarrollar proyectos de colaboración con personas y entornos desfavorecidos social y económicamente.

Para la consecución de dichos fines se llevarán a cabo, previo el cumplimiento de los requisitos legales establecidos, las siguientes actividades:

- Desarrollar iniciativas generadoras de actividad económica.
- Impulsar actividades creadoras de tejido social.
- Realizar acciones formativas, de innovación y de investigación internas.
- Organizar cursos o ciclos formativos.
- Desarrollar acciones para la promoción del patrimonio y la cultura autóctona
- Participar en la promoción y desarrollo de otras iniciativas locales.
- Desarrollar programas de colaboración con otras

ELKARTEAREN ESTATUTUAK

LEHENENGO KAPITULUA

IZENA

1.art.- **Landa-kultura iraunkorra garapenerako "Iudari" Elkartea**, "Iuda" (Ayuda Ibaia) eta "ari" (lana) hitzen lotura, izeneko elkartea osatu da irabazi-asmorik gabeko talde gisa.
Aipatutako elkarteak honako araubidea izango du: Elkarteen arautegia, estatutu hauek berak eta bere zuzendaritza-organoak hartutako erabakiak.

ELKARTEAREN HELBURUAK

2.art.- Elkarte honen helburuak honako hauek dira:

- Aktibitate ekonomikoa sortarazi, landa-ingurunean enplegua sortzeko.
- Natur eta kultur ondarea berreskuratzea laguntzea
- Bultzatu landa-inguruaren eta bertko biztanleriaren osoko garapena
- Ekonomi eta gizarte iraunkortasuna sustatu, prestakuntza, hezkuntza eta ikerkuntza bidez.
- Beste tokiko inguruneekin lankidetza sareak Portu
- Ekonomi, gizarte eta kultura jarduereten, emakumearen parte-hartze eta presentzia bultzatzea
- Ekonomi, gizarte eta kultur jarduereten, gazteriaren parte-hartze eta presentzia bultzatzea
- Norberaren bizitza, familia eta lana bateragarria egiteko laguntza
- Sozial eta ekonomi aldetik behartsuak diren gizarte eta inguruneekin elkarrekin egitasmoak Garate.

Helburu horiek lortzeko, betekizun legalak beteta, honako ekintza hauek egingo dira:

- Aktibitate ekonomikoa sortzen duten ekimenak garatzea.
- Gizarte-ehun sortzen duten jarduerak bultzatzea.
- Jarduera ezigarriak,eraberritzaileak eta barne-ikerketak egitea.
- Ikastaroak eta heziketa zikloak antolatzea.
- Bertoko kultura eta ondasuna sustatzeko ekintzak garatzea.
- Beste tokiko ekimenen garapena eta sustapenean parte-hartzea.
- Beste erakundeekin elkar-lan programak garatzea.

organizaciones.
Sin perjuicio de las actividades descritas en el apartado anterior, la Asociación, para el cumplimiento de sus fines podrá:

- Desarrollar actividades económicas de todo tipo, encaminadas a la realización de sus fines o a allegar recursos con ese objetivo.
- Adquirir y poseer bienes de todas clases y por cualquier título, así como celebrar actos y contratos de todo género.
- Ejercitar toda clase de acciones conforme a las Leyes o a sus Estatutos.

Aurreko idatz-zatian azaldutako jarduerak gorabehera, Elkarteak, bere xedeak betetzeko, honako hauek egingo ditu:

- Bere helburuak betetzeko edo horretarako baliabideak biltzeko era guztietako jarduera ekonomikoak gauzatzea.
- Era guztietako ondasunak eskuratu eta eduki, eta mota guztietako egintzak eta hitzarmenak egitea.
- Nolanahiko ekintzak burutzea, betiere legeekin eta bere estatutuekin bat etorrita.

DOMICILIO SOCIAL

Art. 3.- El domicilio principal de esta Asociación estará ubicado en la calle Carretera de la Venta nº 12 de Argote (Treviño).

La Asociación podrá disponer de otros locales en el ámbito de la Comunidad Autónoma, cuando lo acuerde la Asamblea General. Los traslados del domicilio social y demás locales con que cuente la Asociación que no supongan un cambio de localidad, serán acordados por la Junta Directiva, la cual comunicará al Registro de Asociaciones la nueva dirección. En el resto de supuestos será necesaria una modificación de Estatutos.

SOZIETATE EGOITZA

3.art.- Elkarte honen helbide nagusia honakoa izango da: Carretera de la Venta Kalea, 12. zenbakia, Argote (Trebiñu).

Elkarteak, horretaz gain, beste egoitzarik eduki dezake Autonomia Erkidegoan, Batzar Orokorrak horrela erabakiz gero. Elkartearen egoitza nagusia edo elkartearen beste egoitzaren bat herriaz aldatu gabe ,tokiz aldatzeko erabakia Zuzendaritza Batzordeak hartuko du, eta horrek Elkarteen Erregistroari helbide berria jakinaraziko dio.Beste suposizioetan estatutuak aldatu beharko dira.

ÁMBITO TERRITORIAL

Art. 4.- El ámbito territorial en el que desarrollará principalmente sus funciones comprende el municipio de Condado de Trebiñu y provincia de Álava.

LURRALDE EREMUA

4.art.- Elkarte honen ekintzak, honako lurralde-eremu honetan gauzatuko dira nagusiki: Trebiñu, Argantzon eta Arabako lurraldeko gainontzeko lurralde-eremuan.

DURACIÓN Y CARÁCTER DEMOCRÁTICO

Art. 5.- La Asociación se constituye con carácter permanente, y sólo se disolverá por acuerdo de la Asamblea General Extraordinaria según lo dispuesto en el Capítulo VI o por cualquiera de las causas previstas en las Leyes.

La organización interna y el funcionamiento de la Asociación deberán ser democráticos, con pleno respeto al pluralismo. Serán nulos de pleno derecho los pactos, disposiciones estatutarias y acuerdos que desconozcan cualquiera de los aspectos del derecho fundamental de asociación.

IRAUNALDIA ETA IZAERA DEMOKRATIKOA

5.art.- Elkartea betirako eratzen da. Ohiz kanpoko Batzar Orokor Bereziaren erabaki bidez baino ezingo da desegin, VI. kapituluan esaten den bezala, edo legeetan jasotako arrazoiren batengatik.

Elkartearen funtzionamendua eta barne-antolamendua demokratikoak izan beharko dira, eta pluraltasuna erabat errespetatu beharko da. Erabat baliogabeak izango dira elkartzeko oinarrizko eskubidearen alderdietako edozein betetzen ez duten hitzarmenak, estatutu-xedapenak eta erabakiak.

CAPÍTULO SEGUNDO

ÓRGANOS DE GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN

Art. 6.-

El gobierno y administración de la Asociación estarán a cargo de los siguientes órganos colegiados:

- La Asamblea General de Socios/as, como órgano supremo.
- La Junta Directiva, como órgano colegiado de dirección permanente.

LA ASAMBLEA GENERAL

Art. 7.-

La Asamblea General, integrada por la totalidad de socios/as, es el órgano de expresión de la voluntad de éstos/as.

Son facultades de la Asamblea General:

a. Aprobar el plan general de actuación de la Asociación.
b. Examinar y aprobar las cuentas anuales y el Presupuesto del ejercicio siguiente.
c. Aprobar la gestión de la Junta Directiva.
d. Elección de los miembros de la Junta Directiva.
e. Fijar las cuotas ordinarias o extraordinarias.
f. Modificación de Estatutos.
g. Disolución de la asociación.
h. La federación y confederación con otras asociaciones, o el abandono de algunas de ellas.
i. Disposición o enajenación de bienes.
j. Acordar, en su caso, la remuneración de los miembros de los órganos de representación.
k. La adopción del acuerdo de separación definitiva de las personas asociadas.
l. Cualquiera otra competencia no atribuida a otro órgano social

Art. 8.-

La Asamblea General se reunirá en sesiones ordinarias y extraordinarias.

Art. 9.-

La Asamblea General deberá ser convocada en sesión ordinaria, al menos una vez al año, dentro del 4º trimestre, a fin de adoptar los Acuerdos previstos en el Art. 7º-a), b) y c).

Art.10.-

La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria cuando así lo acuerde la Junta Directiva, bien por propia iniciativa, o porque lo solicite el 20% de los asociados, indicando los motivos y fin de la reunión y, en todo caso, para conocer y decidir sobre las siguientes materias:

a. Modificaciones Estatutarias.
b. Disolución de la Asociación.

BIGARREN KAPITULUA

ZUZENDARITZA- ETA ADMINISTRAZIO-ORGANOAK

6.art.-

Kide anitzeko honako organo hauek izango dira Elkartearen Zuzendaritza eta administrazioaren arduradunak:

- Bazkideen Batzar Orokorra, organo goren gisa.
- Zuzendaritza Batzordea, kide anitzeko zuzendaritza-organo iraunkorra.

BATZAR OROKORRA

7.art.-

Bazkide guztiek osatzen duten Batzar Orokorraren bidez adieraziko dira bazkideen iritziak.

Batzar Orokorraren eskumenak:

a. Elkartearen jarduerako plan orokorra onartzea.
b. Urteko kontuak eta hurrengo urteko aurrekontua aztertu eta onartzea.
c. Zuzendaritza Batzordearen kudeaketa onartzea.
d. Zuzendaritza Batzordeko kideak hautatzea.
e. Kuota arruntak nahiz aparteko kuotak ezartzea.
f. Estatutuak aldatzea.
g. Elkartea desegitea.
h. Beste elkarte batzuekin batera federazioak eta konfederazioak osatzea, edota horietako batzuk bertan behera uztea.
i. Ondasunak xedatu edo besterentzea.
j. Ordezkaritza organoetako kideen ordainsariak adostea, hala dagokionean.
k. Elkartearen kideen behin betiko banantze akordio hartzea.
l. Beste sozietate-organoren bati esleitu gabeko beste edozein eskumen.

8.art.-

Batzar Orokorrak ohiko bilerak eta bilera bereziak egingo ditu.

9.art.-

Ohiko bilera egiteko deia gutxienez urtean behin egin beharko da: 4. hiruhilekoan izango da, 7. artikuluko a) b) eta c) letretan zehaztutako erabakiak hartze aldera.

10.art.-

Batzar Orokorra Zuzendaritza Batzordearen erabaki bidez bilduko da bilkura berezian, bere kabuz edota bazkideen %20ak eskatuta. Bilkura eskatzeko arrazoiak eta helburuak azaldu beharko dituzte. Dena den, gai hauek aztertzeko eta erabakitzeko bilera egin beharko da:

a. Estatutuak aldatzea.
b. Elkartea desegitea.

Art.11.-

Las convocatorias de las Asambleas Generales se realizarán por escrito expresando el lugar, día y hora de la reunión, así como el orden del día con expresión concreta de los asuntos a tratar. Entre la convocatoria y el día señalado para la celebración de la Asamblea en primera convocatoria habrán de mediar al menos quince días, pudiendo así mismo hacerse constar si procediera, la fecha y hora en que se reunirá la Asamblea en segunda convocatoria, sin que entre una y otra pueda mediar un plazo inferior a una hora.

11.art.-

Batzar Orokorretarako deialdiak idatziz egingo dira, eta bilerak egiteko tokia, eguna eta ordua adierazi beharko dira, bai eta gai-zerrenda ere, eztabaidatuko diren gaien aipamen zehatzarekin. Deialdia lehenengo deialdiko batzarra baino hamabost egun lehenago egingo da. Hala badagokio, bigarren deialdiaren data eta ordua adieraz daitezke; dena dela, deialdi batetik bestera gutxienez ordubeteko tartea utzi behar da.

Art.12.-

Las Asambleas Generales, tanto ordinarias como extraordinarias, quedarán válidamente constituidas en primera convocatoria, cuando concurran a ella un tercio de los asociados con derecho a voto, y en segunda convocatoria cualquiera que sea el número de asociados con derecho a voto.

12.art.-

Batzar Orokorrak, nahiz ohikoak nahiz ohiz kanpokoak, lehenengo deialdian balioz eratuta geratuko dira botoa emateko eskubidea duten elkartekideen herena bertaratzen bada; eta bigarren deialdian, botoa emateko eskubidea duten elkartekideen kopurua edozein dela ere.

Art.13.-

Los acuerdos de la Asamblea General se adoptarán por mayoría simple de las personas presentes o representadas, cuando los votos afirmativos superen a los negativos. No obstante, requerirán mayoría cualificada de las personas presentes o representadas, que resultará cuando los votos afirmativos superen la mitad de los válidamente emitidos, los acuerdos relativos a la disolución de la asociación, modificación de estatutos, disposición o enajenación de bienes y remuneración de los miembros del órgano de representación.

13.art.-

Batzar Orokorraren erabakiak bertaratuen nahiz ordezkatuen gehiengo sinplez hartuko dira, baiezko botoak ezezkoak baino gehiago direnean. Hala ere, zenbait erabakik bertaratutakoen edo ordezkatuen gehiengo kualifikatua (baiezko botoak baliozko botoen erdia baino gehiago) beharko dute, hala nola, elkartea desegitea, estatutuen aldaketak, ondasunen antolamendua edo besterentzeak eta ordezkaritza-organoko kideen ordainketak.

Art.14.-

Los socios/as podrán otorgar su representación, a los efectos de asistir a las Asambleas Generales, en cualquier otro socio/a. Tal representación se otorgará por escrito, y deberá obrar en poder del Secretario/a de la Asamblea, al menos 24 horas antes de celebrarse la sesión. Los socios/as que residan en ciudades distintas a aquélla en que tenga su domicilio social la Asociación, podrán remitir por correo el documento que acredite la representación.

14.art.-

Bazkideek beste edozein bazkideren gain utzi dezakete beraien ordezkaritza Batzar Orokorretan parte hartzeko. Ordezkaritza hori, idatziz egin beharko da, eta Batzarreko idazkariari eman bilera baino 24 ordu lehenago. Elkartearen egoitza dagoen herrian bizi ez diren bazkideek ordezkaritza beste baten esku uzteko adierazten duen agiria postaz bidali dezakete.

LA JUNTA DIRECTIVA

Art.15.-

La Junta Directiva es el órgano de representación que gestiona y representa los intereses de la asociación, de acuerdo con las disposiciones y directivas de la Asamblea General. Sólo podrán formar parte del órgano de representación los asociados.

La Junta Directiva estará integrada por Presidente/a, Secretario/a y Tesorero/a.

Deberán reunirse al menos una vez por trimestre y siempre que lo exija el buen desarrollo de las actividades sociales.

La falta de asistencia a las reuniones señaladas, de los/as

ZUZENDARITZA BATZORDEA

15.art.-

Zuzendaritza Batzordea elkartearen interesak kudeatu eta ordezkatzen dituen organoa da, Batzar Orokorraren xedapen eta arteztarauei jarraikiz. Elkartekideek baino ezingo dute osatu ordezkaritza-organoa.

Zuzendaritza Batzordea honako hauek osatuko dute: lehendakariak, idazkariak eta diruzainak.

Gutxienez hiru hilabetean behin.bildu beharko dute, eta elkartearen ekintzak bideratzeko beharrezkoa den hainbat alditan.

Zuzendaritza Batzordeko kideren bat bilera horietara 3 aldiz jarraian, edo, aldizka, 5 aldiz ez bada joaten, dagokion kargua utzi egin beharko du,

Art.16.- miembros de la Junta Directiva, durante 3 veces consecutivas o 5 alternas sin causa justificada, dará lugar al cese en el cargo respectivo.

Los cargos que componen la Junta Directiva, se elegirán por la Asamblea General y durarán un período de 2 años, salvo revocación expresa de aquélla, pudiendo ser objeto de reelección.

Art.17.-

Para pertenecer a la Junta Directiva serán requisitos indispensables:

1) Ser mayor de edad, estar en pleno uso de los derechos civiles y no estar incurso en los motivos de incompatibilidad establecidos en la legislación vigente.
2) Ser designado/a en la forma prevista en los Estatutos.
3) Ser socio/a de la Entidad.

Art.18.-

El cargo de miembro de la Junta Directiva se asumirá cuando, una vez designado/a por la Asamblea General, se proceda a su aceptación o toma de posesión.

La Asamblea General podrá establecer, en su caso, el abono de dietas y gastos de los miembros de la Junta Directiva.

Art.19.-

Los miembros de la Junta Directiva cesarán en los siguientes casos:

a) Expiración del plazo de mandato.
b) Dimisión.
c) Cese en la condición de socio/a, o incursión en causa de incapacidad.
d) Revocación acordada por la Asamblea General en aplicación de lo previsto en el Art. 16 de los presentes Estatutos.
e) Fallecimiento.

Cuando se produzca el cese por la causa prevista en el apartado a), los miembros de la Junta Directiva continuarán en funciones hasta la celebración de la primera Asamblea General, que procederá a la elección de los nuevos cargos.

En los supuestos b), c), d) y e), la propia Junta Directiva proveerá la vacante mediante nombramiento provisional, que será sometido a la Asamblea General para su ratificación o revocación, procediéndose, en este último caso, a la designación correspondiente.

Todas las modificaciones en la composición de este órgano serán comunicadas al Registro de Asociaciones.

Art.20.-

Las funciones de la Junta Directiva son:

a) Dirigir la gestión ordinaria de la Asociación, de acuerdo con las directrices de la Asamblea General y bajo su control.
b) Programar las actividades a desarrollar por la Asociación.
c) Someter a la aprobación de la Asamblea General el presupuesto anual de gastos e ingresos, así como el estado de cuentas del año anterior.

16.art.- hutsegite horiek ez baditu arrazoitzen.

Batzar Orokorrak hautatuko ditu Zuzendaritza Batzordeko kargudunak, eta 2 urterako izango dira Batzordeak berariaz ezeztatu ezean, eta behin eta berriro hautatu ahal izango dira.

17.art.-

Zuzendaritza Batzordekide izateko, honako baldintza hauek bete beharko dira:

a) Adin-nagusikoa izatea, eskubide zibil guztien jabe izatea, eta indarrean den legedian ezarritako bateraezintasun-arrazoirik ez izatea.
b) Estatutuetan esaten den eran izendatua izatea.
c) Elkarteko bazkide izatea.

18.art.-

Zuzendaritza Batzordekide kargua, Batzar Orokorrak izendatu ostean, onartutakoan edo jabetzerakoan hartuko da

Dena den, Batzar Orokorrak egun-sariak eta gastuak ordaintzea erabaki dezake.

19.art.-

Zuzendaritza Batzordeko kideek honako kasu hauetan utziko dituzte karguak:

a) Agintealdia bukatzen denean.
b) Dimititzen dutenean
c) Bazkide izateari uzten diotenean, edo kargurako ezintasun-arrazoiak dituztenean.
d) Batzar Orokorrak kargugabetzea erabakiz gero, estatutu hauetako 16. artn jarritakoaren arabera.
e) Heriotza.

"a)" puntuan agertzen dena baldin bada kargua uzteko arrazoia, Zuzendaritza Batzordeko kideek jarduneko egoeran jarraitu beharko dute lehenengo Batzar Orokorra egin arte. Batzar horrek aukeratuko ditu kargudun berriak.

b), c), d) eta e) puntuetan agertzen dena baldin bada arrazoia, Zuzendaritza Batzordeak berak hutsik geldtutako kargua betetzeko norbait behin-behingoz izendatuko du eta Batzar Orokorrak erabakiko du izendapena onetsi ala ezestea. Ezesten bada, dagokion izendapena egingo da.

Batzorde honen osaeran gertatutako aldaketa guztien berri emango zaio Elkarteen Erregistroari.

20.art.-

Honako hauek dira Zuzendaritza Batzordearen funtzioak:

a) Elkartearen ohiko kudeaketaz arduratzea, Batzar Orokorraren jarraibideen arabera eta haren kontrolpean.
b) Elkarteak aurrera eramango dituen ekintzen egitaraua egitea.
c) Gastu eta sarreren urteko aurrekontua eta aurreko urteko kontuen egoera-orria Batzar Orokorrari aurkeztea onar ditzan.
d) Batzar Orokorraren bileretako

d) Confeccionar el Orden del Día de las reuniones de la Asamblea General, así como acordar la convocatoria de las Asambleas Generales ordinarias y extraordinarias.
e) Atender las propuestas o sugerencias que formulen los socios/as, adoptando al respecto, las medidas necesarias.
f) Interpretar los preceptos contenidos en estos Estatutos y cubrir sus lagunas, sometiéndose siempre a la normativa legal vigente en materia de asociaciones.
g) Ejercitar aquellas competencias que le otorgue la Asamblea General mediante Acuerdo expreso, siempre que no sean de su exclusiva competencia.

Art.21.-

La Junta Directiva celebrará sus sesiones cuantas veces lo determine la Presidencia, o la Vicepresidencia en su caso, bien a iniciativa propia, o a petición de cualquiera de sus componentes. Será presidida por el/la Presidente/a, y en su ausencia, por el/la Vicepresidente/a y, a falta de ambos, por el/la miembro de la Junta que tenga más edad.

Para que los acuerdos de la Junta sean válidos, deberán ser adoptados por mayoría de votos de las personas asistentes, requiriéndose la presencia de la mitad de los/las miembros.

De las sesiones, el/la Secretario/a levantará acta que se transcribirá al Libro correspondiente.

ORGANOS UNIPERSONALES

Art.22.-

PRESIDENTE/A

Art.23.-

El/La Presidente/a de la Asociación asume la representación legal de la misma, y ejecutará los acuerdos adoptados por la Junta Directiva y la Asamblea General, cuya presidencia ostentará respectivamente.

Corresponderán al Presidente/a las siguientes facultades:

a) Convocar y levantar las sesiones que celebre la Junta Directiva y la Asamblea General, dirigir las deliberaciones de una y otra, y decidir un voto de calidad en caso de empate de votaciones.
b) Proponer el plan de actividades de la Asociación a la Junta Directiva, impulsando y dirigiendo sus tareas.
c) Ordenar los pagos acordados válidamente.
d) Resolver las cuestiones que puedan surgir con carácter urgente, dando conocimiento de ello a la Junta Directiva en la primera sesión que se celebre.
e) Ejercitar aquellas competencias que le otorgue la Asamblea General mediante Acuerdo expreso, siempre que no sean de su exclusiva competencia.

aztergai-zerrenda egitea, eta Batzar Orokor berezi zein ohikoen deialdiak erabakitzea.
e) Bazkideek egiten dituzten proposamen eta iradokizunei erantzutea eta dagozkien neurriak hartzea.
f) Estatutu hauetan jasotzen diren aginduak interpretatzea eta haietako hutsuneak betetzea, betiere elkarteen inguruan indarrean diren legeei jarraikiz.
g) Batzar Orokorrak berariazko erabaki bidez ematen dizkion eskumenak gauzatzea, betiere ez badira bere eskumen esklusibokoak.

21.art.-

Zuzendaritza Batzordeak, lehendakariak eta, hala badagokio, lehendakariordeak erabakitako bakoitzean egingo ditu bilerak, euren kabuz nahiz batzordekideren batek eskatuta. Bileraren buru lehendakaria izango da, edo, bertan ez balego, lehendakariordea. Biak falta badira, berriz, batzordekide zaharrena.

Batzordeak hartutako erabakiak baliozkoak izateko, biltzen diren batzordekide gehienen oniritzia beharko da. Horretarako, gutxienez batzordekideen erdiek egon beharko dute Batzarrean.

Idazkariak bilera-aktak egingo ditu. Agiri horiek dagokien liburuan jasoko dira idatziz.

PERTSONA BAKARREKO ORGANOAK

22.art.-

LEHENDAKARIA

23.art.-

Lehendakariak elkartearen legezko ordezkaritza hartzen du. Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Orokorrak hartutako erabakiak aurrera eramango ditu. Era berean, aipaturiko bi sail horietako burua izango da.

Lehendakariari egokituko zaizkio hurrengo ahalmenak:

a) Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Orokorrak egiten dituzten bileren deiak egitea; bilerak bukatutzat ematea; bileretan sortzen diren eztabaidak zuzentzea; eta boto-berdinketa gertatuz gero, boto ebazleaz erabakitzea.
b) Elkartearen ekintzen egitasmoa Zuzendaritza Batzordeari proposatzea, eta aldi berean, elkartearen zereginak bultzatu eta zuzentzea.
c) Balioz erabakitako ordainketak egiteko agintzea.
d) Sortu daitezkeen premiazko arazoak konpontzea, eta Zuzendaritza Batzordeari lehenengo bilkuran horien berri ematea.
e) Batzar Orokorrak berariazko erabaki bidez ematen dizkion eskumenak gauzatzea, betiere ez badira haren eskumen esklusibokoak.

Art.24.-

SECRETARIO/A

Al Secretario/a le incumbirá de manera concreta recibir y tramitar las solicitudes de ingreso, llevar el fichero y el Libro de Registro de Socios/as, y atender a la custodia y redacción del Libro de Actas.

Igualmente, velará por el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia de Asociaciones, custodiando la documentación oficial de la Entidad, certificando el contenido de los Libros y archivos sociales, y haciendo que se cursen a la autoridad competente las comunicaciones preceptivas sobre designación de Juntas Directivas y cambios de domicilio social.

Art.25.-

TESORERO/A

El/La Tesorero/a dará a conocer los ingresos y pagos efectuados, formalizará el presupuesto anual de ingresos y gastos, así como el estado de cuentas del año anterior, que deben ser presentados a la Junta Directiva para que ésta, a su vez, los someta a la aprobación de la Asamblea General.

CAPÍTULO TERCERO

Art.26.-

DE LOS SOCIOS/AS REQUISITOS Y PROCEDIMIENTO DE ADMISIÓN Y CLASES

Pueden ser miembros de la Asociación aquéllas personas físicas que así lo deseen y que sean mayores de edad o menor emancipado, y no estén sujetas a ninguna condición legal para el ejercicio de su derecho, ni tengan limitada su capacidad en virtud de resolución firme judicial.

Tratándose de personas jurídicas: Deberán aportar copia del acuerdo válidamente adoptado en su seno por el órgano competente para ello, y manifestar en él su voluntad asociativa, así como la designación de quien por ellas actúe.

Quienes deseen pertenecer a la Asociación como socios/as, lo solicitarán por escrito avalado por dos miembros y dirigido al Presidente/a, quien, dará cuenta a la Junta Directiva, que resolverá sobre la admisión o inadmisión, pudiéndose recurrir en alzada ante la Asamblea General.

Art.27.-

CLASES DE SOCIOS/AS

Socios/as Generales:
Serán personas físicas o jurídicas con participación en todos los

24.art.-

IDAZKARIA

Idazkariari dagokio, zehazki, elkartean sartzeko eskabideak hartu eta bideratzea, fitxategia eta Bazkideen Erregistro Liburua zaintzea, eta Akta Liburuaren zaintzaren eta idazketaren ardura izatea.

Era berean, elkarteen arloan indarrean dauden legezko erabakiak bete daitezen arduratuko da. Erakundearen agiri ofizialak zainduz, elkarteko liburuen eta agirien edukia egiaztatuz eta Zuzendaritza Batzordearen hautaketari eta elkartearen egoitza aldatzeari buruzko beharrezko jakinerazpenak dagokion agintaritzarengana bideratuz.

25 art.-

DIRUZAINA

Egindako sarrera eta ordainketen berri emango du diruzainak, eta diru-sarrera eta gastuen urteroko aurrekontua eta aurreko urteko kontuen egoera ere jakinaraziko du. Guzti horiek Zuzendaritza Batzordearen aurrean aurkeztu behar dira, eta honek Batzar Orokorrari, onartu ditzan.

HIRUGARREN KAPITULUA

26.art.-

BAZKIDEAK: ONARPEN BIDEAK, BALDINTZAK ETA MAILAK

Elkartekide izan nahi dutenak eta adin nagusikoak diren guztiak edo burujabetu adin gabeak direnak eta inolako baldintza legala daukatenak beraien eskubidea betetzeko , ezta bere ahalmena murriztua epailaren erabaki sendo baten bidez, izan daitezke Elkarteko bazkide .

Pertsona juridikoen kasuan: Elkartekide izateko borondatea, Organo eskudunak hartutako baliozko akordioaren kopia bat aurkeztu beharko dute eta euren ordezkariaren izendapena.

Elkartean sartu nahi duenak bazkide bezala, idatziz aurkeztu beharko du bere eskabidea. Idatzi hori bi bazkidek izenpetuko dute eta lehendakariari zuzenduko zaio. Lehendakariak horren berri Zuzendaritza Batzordeari emango dio, eta horrek erabakiko du eskabidea egin duena elkartean onartu ala ez. Dena den, gorako errekurtsoa jarri ahal izango da Batzar Orokorraren aurrean

27.art.-

BAZKIDE MOTAK

Bazkide orokorrak:
Elkartearen arlo guztietan parte

ámbitos de la asociación. Lo solicitarán por escrito avalado por dos miembros y dirigido al Presidente/a, quien, dará cuenta a la Junta Directiva, que resolverá sobre la admisión o inadmisión, pudiéndose recurrir en alzada ante la Asamblea General.

hartze duten pertsona fisiko eta juridikoak izango dira. Lehendakariari zuzenduta idazki baten bidez eskatu beharko dute, bi bazkide osok bermatuta. Lehendakariak Zuzendaritza batzordeari berri emango dio honek erabakitzeko eskaera onartzea ala ez, eta erabaki honen aurka errekurtsoa aurkeztu daiteke Batzar orokorraren aurrean

Art.28.-

28.art.-

Socios/as colaboradores:
Serán personas físicas o jurídicas que interesadas en los fines de la asociación manifiesten su apoyo de modo concreto con una aportación económica y/o con su participación en una de nuestras áreas de desarrollo/trabajo (comisiones). Lo solicitarán por escrito dirigido al Presidente/a, quien, dará cuenta a la Junta Directiva, que resolverá sobre la admisión o inadmisión.

Elkartekide laguntzaileak:
Elkartearen helburuetan arreta daukaten pertsona fisiko eta juridikoak eta beraien laguntzeko asmoa azaltzen dutenek diru-ekarpen baten bidez edo/eta parte-hartzen dutenek elkartearen lan arlo batean (komisioak). Idazki baten bidez eskatuko diote lehendakariari, eta honek Zuzendaritza batzordeari berri emango dio honek erabakitzeko eskaera onartzea ala ez.

Art.29.-

29. art.-

Socios/as honoríficos:
La Asociación, por acuerdo de la Junta Directiva, podrá otorgar la condición de socio/a honorario a aquellas personas que, reuniendo los requisitos necesarios para formar parte de aquélla, no puedan servir a los fines sociales con su presencia física. La calidad de estos socios/as es meramente honorífica y, por tanto, no otorga la condición jurídica de miembro, ni derecho a participar en los órganos de Gobierno y Administración de la misma, estando exento de toda clase de obligaciones.

Ohorezko bazkideak:
Batzar Orokorraren erabakiz, elkarteak Ohorezko Bazkide izendatu ahal izango ditu bazkide izateko baldintza guztiak bete arren elkartearen helburuak betetzeko bertaratu ezin diren pertsonak. Bazkide horiek ohorezkoak dira soilik, eta beraz, ez dira legezko bazkide, ez dute elkarteko zuzendaritza eta administrazioko gobernu-organoetan parte hartzeko eskubiderik, ez eta inongo betebeharrik ere.

Art.30.-

30. art.-

DERECHOS Y DEBERES DE LOS SOCIOS/AS

Todo socio/a general tiene derecho a:

1) Impugnar los acuerdos y actuaciones contrarios a la Ley de Asociaciones o a los Estatutos, dentro del plazo de cuarenta días naturales, contados a partir de aquél en que el/la demandante hubiera conocido, o tenido oportunidad de conocer, el contenido del acuerdo impugnado.
2) A ser informado acerca de la composición de los órganos de gobierno y representación de la asociación, de su estado se cuentas y del desarrollo de su actividad.
3) Conocer, en cualquier momento, la identidad de los/las demás miembros de la Asociación, el estado de cuentas de ingresos y gastos, y el desarrollo de la actividad de ésta.
4) Ejercitar el derecho de voz y voto en las Asambleas Generales, pudiendo conferir, a tal efecto, su representación a otros/as miembros.
5) Participar, de acuerdo con los presentes Estatutos, en los órganos de dirección de la Asociación, siendo elector/a y elegible para los mismos.
6) Figurar en el fichero de Socios/as previsto en la legislación vigente, y hacer uso del emblema de la Asociación, si lo hubiere.
7) Poseer un ejemplar de los Estatutos y del Reglamento de Régimen Interior si lo hubiere, y presentar solicitudes y quejas

BAZKIDEEN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

Elkartekide orrokorrak honako eskubide hauek dituzte:

1) Elkarteei buruzko Legearen edo estatutuen kontrako erabaki eta jarduerak inpugnatzea, aurkatutako erabakiaren edukia ezagutu edo ezagutzeko aukera izan duen egunetik hasi eta 40 egun naturaleko epean.
2) Elkartearen gobernu- eta ordezkaritza-organoen osaerari, elkartearen kontu-egoerari eta haren jarduerei buruzko informazioa jasotzea.
3) Elkarteko beste bazkideen nortasuna, diru-sarrera eta gastu-kontuen egoera, eta elkartearen ekintzen garapenaren berri uneoro jakitea.
4) Batzar orokorretan hitz egiteko eta botoa emateko eskubidea erabiltzea, eta eskubide hori beste bazkideren baten esku utzi ahal izatea.
5) Elkarteko estatutu hauen arabera, elkarteko zuzendaritza-organoetan parte hartzea eta organo horietarako hautagai nahiz hautesle izatekoa.
6) Indarrean diren legeetan zehaztutako bazkide-zerrendan agertzea, eta elkartearen ikurra, baldin badu behintzat, erabiltzea.
7) Estatutuen eta, egonez gero, barne-araudiaren ale bana edukitzea, eta zuzendaritza-organoei eskakizunak eta kexak

ante los órganos directivos.
8) Participar en los actos sociales colectivos, y disfrutar de los elementos destinados a uso común de los/as socios/as (local social, bibliotecas,...) en la forma que, en cada caso, disponga la Junta Directiva.
9) Ser oído/a por escrito, con carácter previo a la adopción de medidas disciplinarias, e informado/a de las causas que motiven aquéllas, que sólo podrán fundarse en el incumplimiento de sus deberes como socios/as.
10) Darse de baja en cualquier momento, sin perjuicio de lso compromisos adquiridos pendientes de cumplimiento.

aurkeztea.
8) Elkartearen talde-ekintzetan parte hartzea, eta bazkideen erabilerako gauzak erabiltzea (liburutegiak, elkartearen egoitza, eta abar). Zuzendaritza Batzordeak, kasuan kasu, erabakitako moduan.
9) Zigortze-neurriak hartu baino lehen, bazkideak idatziz adierazitakoa kontutan hartzea eta neurri horiek hartzea eragin duten arrazoiei buruz azalpenak jasotzea. Neurri horiek hartzeko arrazoiak bazkideei dagozkien betebeharrak ez betetzean oinarritu daitezke soilik.
10) Elkartea uztea edozein momentuan, hartutako konpromisuak egitari utzi gabe.

Art.31.-

Son deberes de los socios/as generales:

a) Prestar su concurso activo para la consecución de los fines de la Asociación.
b) Contribuir al sostenimiento de los gastos con el pago de las cuotas, derramas y otras aportaciones que se establezcan por decisión de la asamblea.
c) Acatar y cumplir los presentes Estatutos, y los acuerdos válidamente adoptados por los órganos rectores de la Asociación.

31. art.-

Bazkide orokorren betebeharrak honako hauek dira:

a) Elkartearen helburuak gauzatzeko lankidetza aktiboa ematea.
b) Elkarteak ezarritako bazkide-sariak, derramak eta bestelako ekarpenak ordaintzea, gastuak ordaintzeko.
c) Estatutu hauek eta elkartearen zuzendaritza-organoek balioz hartutako erabakiak bete eta horiei men egitea.

Art.32.-

Toda socio/a colaborador tiene derecho a:

1) A ser informado acerca de la composición de los órganos de gobierno y representación de la asociación, de su estado se cuentas y del desarrollo de su actividad.
2) Conocer, en cualquier momento, la identidad de los/las demás miembros de la Asociación, el estado de cuentas de ingresos y gastos, y el desarrollo de la actividad de ésta.
3) Ejercitar el derecho de voz en las Asambleas Generales, pudiendo conferir, a tal efecto, su representación a otros/as miembros.
4) Participar, de acuerdo con los presentes Estatutos y el Reglamento de Régimen Interior, en los órganos internos (comisiones) de la Asociación.
5) Figurar en el fichero de Socios/as colaboradores/as previsto en la legislación vigente.
6) Poseer un ejemplar de los Estatutos y del Reglamento de Régimen Interior si lo hubiere, y presentar solicitudes y quejas ante los órganos directivos.
7) Participar en los actos sociales colectivos, y disfrutar de los elementos destinados a uso común de los/as socios/as (local social, bibliotecas,...) en la forma que, en cada caso, disponga la Junta Directiva.
8) Ser oído/a por escrito, con carácter previo a la adopción de medidas disciplinarias, e informado/a de las causas que motiven aquéllas, que sólo podrán fundarse en el incumplimiento de sus deberes como socios/as.
9) Darse de baja en cualquier momento, sin perjuicio de lso compromisos adquiridos pendientes

32. art.-

Elkartekide laguntzaileak honako eskubide hauek dituzte:

1) Elkartearen gobernu- eta ordezkaritza-organoen osaerari, elkartearen kontu-egoerari eta haren jarduerei buruzko informazioa jasotzea.
2) Elkarteko beste bazkideen nortasuna, diru-sarrera eta gastu-kontuen egoera, eta elkartearen ekintzen garapenaren berri uneoro jakitea.
3) Batzorde orokorrean, ahotsa eskubidea erabiltzea, beste bazkideei ordezkaritza emateko ahalmenarekin
4) Elkarteko estatutu hauen arabera, elkarteko zuzendaritza-organoetan parte hartzea eta organo horietarako hautagai nahiz hautesle izatekoa.
5) Indarrean diren legeetan zehaztutako bazkide-zerrendan agertzea, eta elkartearen ikurra, baldin badu behintzat, erabiltzea.
6) Estatutuen eta, egonez gero, barne-araudiaren ale bana edukitzea, eta zuzendaritza-organoei eskakizunak eta kexak aurkeztea.
7) Elkartearen talde-ekintzetan parte hartzea, eta bazkideen erabilerako gauzak erabiltzea (liburutegiak, elkartearen egoitza, eta abar). Zuzendaritza Batzordeak, kasuan kasu, erabakitako moduan.
8) Zigortze-neurriak hartu baino lehen, bazkideak idatziz adierazitakoa kontutan hartzea eta neurri horiek hartzea eragin duten arrazoiei buruz azalpenak jasotzea. Neurri horiek hartzeko arrazoiak bazkideei dagozkien betebeharrak ez betetzean oinarritu daitezke soilik.
9) Elkartea uztea edozein momentuan, hartutako konpromisuak

Art.33.- de cumplimiento.

33. art.- egitari utzi gabe

Art.34.-

Son deberes de los socios/as colaboradores:

a) Prestar su concurso activo para la consecución de los fines de la Asociación.
b) Contribuir al sostenimiento de los gastos con el pago de las cuotas, derramas y otras aportaciones que se establezcan por decisión de la asamblea.
c) Acatar y cumplir los presentes Estatutos, y los acuerdos válidamente adoptados por los órganos rectores de la Asociación.

34. art.-

Bazkide laguntzaileen betebeharrak honako hauek dira:

a) Elkartearen helburuak gauzatzeko lankidetza aktiboa ematea.
b) Elkarteak ezarritako bazkide-sariak, derramak eta bestelako ekarpenak ordaintzea, gastuak ordaintzeko.
c) Estatutu hauek eta elkartearen zuzendaritza-organoek balioz hartutako erabakiak bete eta horiei men egitea.

Art.35.- Las personas asociadas podrán ser sancionadas por la Junta Directiva por infringir reiteradamente los Estatutos o los acuerdos de la Asamblea General o de la Junta Directiva.

35. art.- Estatutuak edo Batzar Orokorrak nahiz Zuzendaritza Batzordeak hartutako erabakiak behin eta berriz hausteagatik Zuzendaritza Batzordeak bazkideak zigortu ahal izango ditu.

Art.36.-

Las sanciones pueden comprender desde la suspensión de los derechos, de 15 días a un mes, hasta la separación definitiva, en los términos previstos en los Art.s 39 al 41, ambos inclusive.

A tales efectos, la Presidencia podrá acordar la apertura de una investigación para que se aclaren aquellas conductas que puedan ser sancionables. Las actuaciones se llevarán a cabo por la Secretaría, que propondrá a la Junta Directiva la adopción de las medidas oportunas. La imposición de sanciones será facultad de la Junta Directiva, y deberá ir precedida de la audiencia de la persona interesada.

36. art.-

15 egunetik hilabetea bitarte eskubideak kentzetik elkartetik betirako egozterainokoa izan daiteke zigorra, betiere 39. artikulutik eta 41 bitartekoetan jasotakoaren arabera.

Ondorio horietarako, lehendakariak zigorgarri izan daitezkeen jokabideak aztertzeko ikerketa egiteko erabakia hartu ahal izango du. Ikerketa horiek Idazkaritzak eramango ditu aurrera, eta Zuzendaritza Batzordeari neurri egokiak hartzeko proposatuko dio. Zigorra ezartzeko ahalmena Zuzendaritza Batzordeak izango du, eta zigorra ezarri aurretik interesatuak adierazitakoa kontutan hartu beharko da.

Art.37.- Contra dicho acuerdo, que será siempre motivado, podrá recurrirse ante la Asamblea General, sin perjuicio del ejercicio de acciones previsto.

37. art.- Erabaki horren arrazoiak emango dira beti, eta haren aurkako errekurtsoa jarri ahal izango da Batzar Orokorraren aurrean, 30.1 artn zehaztutako ekintzen kalterik gabe.

Art.38.-

La condición de socio/a se perderá en los casos siguientes:

1) Por fallecimiento (o disolución, en el caso de las personas jurídicas).
2) Por separación voluntaria.
3) Por separación por sanción, acordada por la Junta Directiva, cuando se den algunas de las siguientes circunstancias: incumplimiento grave, reiterado y deliberado, de los deberes emanados de los presentes Estatutos y de los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General y Junta Directiva.

38. art.-

Bazkidetza honako kasu hauetan galduko da:

1) Heriotza (edo desegitea, pertsona juridikoen kasuan).
2) Bazkideak nahita alde egitea.
3) Zuzendaritza Batzordeak erabakitako zigorra dela-eta, honako kasu hauetan: Estatutuotatik eratorritako betebeharrak eta Batzar Orokorrak eta Zuzendaritza Batzordeak balioz hartutako erabakietan ezarritako betebeharrak nahita eta larriki haustea behin eta berriro.

Art.39.- En caso de incurrir un/una socio/a en cualquiera de los supuestos regulados en el Art. 37.3, la Presidencia podrá ordenar a la Secretaría la práctica de determinadas diligencias previas, al objeto de obtener la oportuna información, a la vista de la cual, la Presidencia podrá mandar archivar las actuaciones o incoar expediente sancionador.

39. art.- Bazkideren bat 37.3. artn zehaztutako kasuetako edozeinetan bada, lehendakariak agindu diezaioke idazkariari, gertaeren berri izatearren, aurretiazko eginbide batzuk egin ditzan. Eginbide horiek ikusita, lehendakariak ekintza bertan behera uztea edo edota zigor-espedienteari hasiera ematea erabaki dezake

Si se incoara expediente sancionador por cualquiera de los supuestos regulados, el/la Secretario/a, previa comprobación de los hechos, remitirá a la persona interesada un escrito en el que se pondrán de manifiesto los cargos que se le imputan, a los que podrá contestar alegando en su defensa lo que estime oportuno en el plazo de un mes, transcurridos los cuales, en todo caso, se incluirá este asunto en el Orden del día de la primera sesión de la Junta Directiva, la cual acordará lo que proceda, con el "quórum" de 2/3 de los y las componentes de la misma.

El acuerdo de separación será notificado a la persona interesada, comunicándole que, contra el mismo, podrá presentar recurso ante la primera Asamblea General Extraordinaria que se celebre, que, de no convocarse en tres meses, deberá serlo a tales efectos exclusivamente. Mientras tanto, la Junta Directiva podrá acordar que la persona inculpada sea suspendida en sus derechos como socio/a y, si formara parte de la Junta Directiva, deberá decretar la suspensión en el ejercicio del cargo.

En el supuesto de que el expediente de separación se eleve a la Asamblea General, el/la Secretario/a redactará un resumen de aquél, a fin de que la Junta Directiva pueda dar cuenta a la Asamblea General del escrito presentado por la persona inculpada, e informar debidamente de los hechos para que la Asamblea pueda adoptar el correspondiente acuerdo.

Art.40.-

El acuerdo de separación, que será siempre motivado, deberá ser comunicado a la persona interesada, pudiendo ésta recurrir a los Tribunales en ejercicio del derecho que le corresponde, cuando estimare que aquél es contrario a la Ley o a los Estatutos.

Art.41.-

Al comunicar a un/una socio/a su separación de la Asociación, ya sea con carácter voluntario o como consecuencia de sanción, se le requerirá para que cumpla con las obligaciones que tenga pendientes para con aquélla, en su caso.

CAPÍTULO CUARTO

Art.42.-

PATRIMONIO FUNDACIONAL Y RÉGIMEN PRESUPUESTARIO

Art.43.-

La Asociación carece de patrimonio fundacional

Los recursos económicos previstos por la Asociación para el desarrollo de las actividades sociales, serán los siguientes:

a) Las cuotas de entrada.
b) Las cuotas periódicas que acuerde la misma.
c) Los productos de los bienes y derechos que le correspondan,

37.3. artn zehaztutako kasuetako edozeinengatik zigor-espedientea hasten bada, idazkariak, egintzak egiaztatu ondoren, idatzi bat bidaliko dio dagokionari, leporatzen zaizkion salaketen berri emateko. Salaketa horiei erantzuteko, bere aldeko arrazoiak azaldu ahal izango ditu hilabeteko epean. Epe hori amaituta, edonola ere, Zuzendaritza Batzordeko lehenengo bilkurara eramango da kasua, eta bertan hartuko da erabaki egokia. Horretarako Batzarkideetatik 2/3-eko quoruma behar izango da.

Elkartetik kanporatzeko erabakia interesatuari jakinaraziko zaio eta, era berean, hurrengo Batzar Orokor Berezian errekurtsoa aurkez dezakeela azalduko zaio. Batzar horretarako deirik ez bada egiten hiru hilabeteren barruan, errekurtso hori nahikoa izango da batzarra egiteko. Bien bitartean, Zuzendaritza Batzordeak dagokionari bazkide-eskubideak kentzea erabaki ahal izango du, eta Zuzendaritza Batzordeko kide bada, kargu hori utzarazi beharko dio.

Kanporatzeko espedientea Batzar Orokorrari aurkeztuz gero, idazkariak espedientearen laburpena egingo du, Zuzendaritza Batzordeak interesatuak aurkeztutako idatziaren eta egintzen berri zehatza Batzar Orokorrari eman ahal izateko, azken horrek dagokion erabakia har dezan.

40. art.-

Kanporatze-erabakia –betiere arrazoiak emanda–, dagokionari jakinaraziko zaio eta horrek, eskubideaz baliatuz, auzitegietara jo ahal izango du; bere ustez, erabakia legearen edo estatutuen aurkakoa dela jotzen badu.

41. art.-

Bazkideren bati kanporaketaren berri ematerakoan –berak nahi izanda edo zigorra ezarri zaiolako– bete gabe dituen betebeharrak betetzeko eskatuko zaio, hala badagokio.

LAUGARREN KAPITULUA

42. art.-

SORTZE-ONDAREA ETA AURREKONTU-ARAUAK

43. art.-

Elkarteaak ez du sortze-ondarerik.

Elkarteak, bere ekintzak aurrera eramateko, honako diru-baliabide hauek aurreikusten ditu:

a) Zuzendaritza Batzordeak ezarritako sarrera-kuotak.
b) Zuzendaritza Batzordeak erabakitako aldizkako kuotak.

así como las subvenciones, legados y donaciones que pueda recibir en forma legal.

d) Los ingresos que obtenga la Asociación mediante las actividades lícitas que acuerde realizar la Junta Directiva, siempre dentro de los fines estatutarios.

El ejercicio asociativo y económico será anual y su cierre tendrá lugar el 31 de Diciembre de cada año.

Los beneficios obtenidos por la asociación, derivados del ejercicio de actividades económicas, incluidas las prestaciones de servicios, deberán destinarse, exclusivamente, al cumplimiento de sus fines, sin que quepa en ningún caso su reparto entre los asociados ni entre sus cónyuges o personas que convivan con aquéllos con análoga relación de afectividad, ni entre sus parientes, ni su cesión gratuita a personas físicas o jurídicas con interés lucrativo.

CAPÍTULO QUINTO

Art.44.-

DE LA MODIFICACIÓN DE ESTATUTOS

La modificación de los Estatutos habrá de acordarse en Asamblea General de socios convocada específicamente con tal objeto, cuando así lo acuerde la Junta Directiva, bien por propia iniciativa, o porque lo solicite el 20% de los asociados. En cualquier caso, la Junta Directiva designará una Ponencia formada por tres personas socias, a fin de que redacte el proyecto de modificación, siguiendo las directrices impartidas
Art.45.- por aquélla, la cuál fijará el plazo en el que tal proyecto deberá estar terminado.

Una vez redactado el proyecto de modificación en el plazo señalado, el/la Presidente/a lo incluirá en el Orden del Día de la primera Junta Directiva que se celebre, la cuál lo aprobará o, en su caso, lo devolverá a la Ponencia para nuevo estudio.

En el supuesto de que fuera aprobado, la Junta Directiva acordará incluirlo
Art.46.- en el Orden del Día de la próxima Asamblea General que se celebre, o acordará convocarla a tales efectos.

A la convocatoria de la Asamblea se acompañará el texto de la modificación de Estatutos, a fin de que los socios/as puedan dirigir a la Secretaría las enmiendas que estimen oportunas, de las cuáles se dará cuenta a la Asamblea General, siempre y cuándo estén en poder de la Secretaría con ocho días de antelación a la celebración de la sesión.

Las enmiendas podrán ser formuladas

c) Elkarteak dauzkan ondasun eta eskubideetatik ateratzen dituen ekoizpenak. Baita legez jaso ditzakeen diru-laguntzak, ondareak eta dohaintzak ere.

d) Estatutuen helburuak kontutan harturik, Zuzendaritza Batzordeak erabakitako ekintza bidezkoek dakartzaten irabaziak, betiere estatutu hauetan jasotako helburuen esparruan.

Elkarte- eta ekonomia-ekitaldia urtekoa izango da, eta urte bakoitzeko abenduaren 31n itxiko da.

Elkarteak, jarduera ekonomikoak (zerbitzuak ematea barne) gauzatuta, lortzen dituen irabaziak haren helburuak betetzeko baino ez dira erabili beharko. Inola ere ezingo dira elkartekideen artean banatu, ez eta haien ezkontideekin edota haiekin antzeko afektibitate-erlazioan bizi diren pertsonekin ere, ez eta haien senideekin ere. Ezingo zaizkio, halaber, mozkina irabazteko asmoa duten pertsona juridiko edo fisikoei doan laga.

44. art.-

BOSGARREN KAPITULUA

ESTATUTUEN ALDAKETA

Estatutuen aldaketa bazkideen Batzar Orokorrean erabaki behar da, bai bere ekimenez, bai bazkideen %20ak eskatuta; Batzar Orokorrak xede horrekin deitua izan behar du. Dena den, bi kasuetan Zuzendaritza Batzordeak hiru bazkidek osatutako batzorde-txostengile bat izendatuko du, aldaketa-egitasmoa idazteko. Egitasmo hori Zuzendaritza Batzordeak ezarritako jarraibideen arabera
45. art.- egingo da, eta Batzorde berak jarriko du egitasmoa amaitzeko epea.

Aldaketa-egitasmoa epe barruan idatzi eta gero, lehendakariak hurrengo Zuzendaritza Batzordearen aztergai-zerrendan sartuko du. Batzorde horrek egitasmoa onartu, edo, berriz ere, lantaldeari itzuliko dio, atzera ere aztertzeko.

46. art.- Egitasmoa onartuz gero, Zuzendaritza Batzordeak hurrengo Batzar Orokor Bereziaren aztergai-zerrendan sartzea erabakiko du, edo horretarako propio egingo du Batzar Orokorrerako deia.

Batzarrerako deiarekin batera, estatutuen aldaketen testua bidaliko da, bazkideek egoki iruditzen zaizkien zuzenketak Idazkaritzan aurkeztu ahal izateko. Zuzenketa-proposamen hori Batzar Orokorrari emango zaio, betiere batzarra egin baino zortzi egun lehenago Idazkaritzan jaso badira.

individualmente o colectivamente, se harán por escrito y contendrán la alternativa de otro texto. Tras la votación de las enmiendas, la Asamblea General adoptará el Acuerdo de modificación estatutaria, el cual sólo producirá efectos ante terceros desde que se haya procedido a su inscripción en el Registro General de Asociaciones.

Zuzenketak banaka nahiz taldeka egin daitezke. Idatziz egin beharko dira, eta beste testu-aukera bat izan beharko dute. Zuzenketak bozkatu ostean, Batzar Orokorrak estatutuak aldatzeko erabakia hartuko du, eta Elkarteen Erregistroan sartzen denetik aurrera baino ez du eragina izango hirugarrenengan.

CAPÍTULO SEXTO

Art.47.-

DE LA DISOLUCIÓN DE LA ASOCIACIÓN Y APLICACIÓN DEL PATRIMONIO SOCIAL

La Asociación se disolverá por las siguientes causas:

1) Por voluntad de los/las socios/as, expresada en la Asamblea General convocada al efecto, con el voto favorable de la mayoría absoluta de los/las presentes.
2) Por las causas determinadas en el Art. 39 del Código Civil
3) Por sentencia judicial.

Art.48.-

En caso de disolverse la Asociación, la Asamblea General que acuerde la disolución, nombrará una Comisión Liquidadora, compuesta por los miembros de la Junta Directiva, la cual se hará cargo de los fondos que existan.

Una vez satisfechas las obligaciones sociales frente a los/las socios/as y frente a terceras personas, el patrimonio social sobrante, si lo hubiere, será entregado a otra entidad sin ánimo de lucro.

SEIGARREN KAPITULUA

47. art.-

ELKARTEA DESEGITEA ETA ELKARTE-ONDAREAREN ZERTARAKOA

Elkartea honako arrazoiegatik desegingo da:

1) Bazkideek nahi dutelako. Nahi hori horretarako bildutako Batzar Orokorrean azaldu beharko da, eta bertan daudenen gehiengoaren botoak jaso beharko ditu.
2) Kode Zibilaren 39. kapituluan azaltzen diren arrazoiengatik.
3) Epai judizial bidez.

48. art.-

Elkartea deseginez gero, erabakia hartu duen Batzar Orokorrak Kitapen-Batzordea izendatuko du. Batzorde hori Zuzendaritzako batzordekideek osatuko dute eta dagoen diruaz arduratuko da.

Bazkideekiko eta besterekiko elkartearen zorrak ordaindu ondoren, geratzen den elkarte-ondarea, geratzen bada behintzat, irabazi-asmorik gabeko beste erakunde bati emango zaio.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Los miembros de la Junta Directiva que figuran en el Acta de Constitución designados con carácter provisional, deberán someter su nombramiento a la primera Asamblea General que se celebre.

XEDAPEN IRAGANKORRA

Eratze-agirian behin-behinekoz izendatuak agertzen diren Zuzendaritza Batzordeko kideek egingo den lehenengo Batzar Orokorraren esanetara jarri beharko dute beren izendapena.

DISPOSICIÓN FINAL

La Asamblea General podrá aprobar un Reglamento de Régimen Interior, como desarrollo de los presentes Estatutos, que no alterará, en ningún caso, las prescripciones contenidas en los mismos.

AZKEN XEDAPENA

Estatutu hauek garatzeko asmoz, Batzar Orokorrak barne-araudia onartu ahal izango du. Horrek inolaz ere ez ditu estatutuetako aginduak aldatuko.